

Porównanie tłumaczeń I Królewska 22:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Siedzieli (spokojnie) przez trzy lata* – nie było wojny między Aramem a Izraelem. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przez trzy lata między Aramem a Izraelem panował spokój — nie było wojny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A przez trzy lata nie było wojny między Syrią a Izraelem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A nie było przez trzy lata wojny między Syryjczykami i między Izraelczykami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Minęły tedy trzy lata bez wojny między Syrią a Izraelem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez trzy lata panował pokój, nie było wojny między Aramem a Izraelem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez trzy lata nie było wojny między Aramejczykami a Izraelem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez trzy lata nie było wojny między Aramem a Izraelem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez trzy lata nie było wojny między Aramem a Izraelem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Trzy lata był spokój. Nie było wojny między Aramem a synami Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він сидів три роки, і не було війни між Сирією і між Ізраїлем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przez trzy lata zachowywali się spokojnie, więc nie doszło do wojny pomiędzy Aramejczykami, a Israelitami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mieszkano przez trzy lata, a nie było wojny między Syrią a Izraelem.

¹⁾ <x>110 20:26-34</x>